2012 - 0154

AMENDMENT No. 2

HAITI RECONSTRUCTION GRANT AGREEMENT (HRGA)

BETWEEN

THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA

AND

THE GOVERNMENT OF HAITI

DATED: September 27, 2011

AMENDEMENT No. 2

ACCORD DE DON RELATIF A LA RECONSTRUCTION D'HAITI (ADRH)

ENTRE

LE GOUVERNEMENT DES ETATS-UNIS D'AMERIQUE

ET

LE GOUVERNEMENT D'HAITI

DATÉ DU : 27 septembre 2011

AMENDMENT NUMBER 2 dated September 27, 2011, (the "Amendment"), to the Haiti Reconstruction Grant Agreement between the Government of the United States of America, acting through the United States Agency for International Development, hereinafter referred to as **"USAID,"** and the Government of Haiti, acting through the Ministry of Planning and External Cooperation, hereinafter referred to as the **"Grantee."**

WHEREAS, the Grantee and USAID (collectively, the "Parties") entered into a Haiti Reconstruction Grant Agreement "HRGA", dated May 13, 2011, as amended by Amendment Number 1, dated September 16, 2011 ("the Agreement");

WHEREAS, to achieve the Pillars of the HRGA, USAID's total contribution was estimated at One Billion Three Hundred Seventy-Eight Million Eight Hundred Seventy-Seven Thousand US Dollars (US$1,378,877,000), which will be provided in increments subject to the availability of funds to USAID for this purpose and the mutual agreement of the Parties to proceed at the time of each subsequent increment to this Agreement;

WHEREAS, the Parties desire to amend this Agreement to:

1. Increase the amount of the USAID Grant to-date by adding Thirty-Two Million Two Hundred Thousand U.S. Dollars (US$32,200,000) allotted to Pillar B, as defined in Annex 1:

AMENDEMENT NUMERO 2, daté du 27 septembre 2011, (« l'Amendement ») de l'Accord de Don Relatif à la Reconstruction d'Haïti entre Le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, agissant par le biais de l'Agence Américaine pour le Développement International, ci-après dénommée la « **USAID** », et le Gouvernement Haïtien, agissant par le biais du Ministère de la Planification et de la Coopération Externe, ci-après dénommé le « **Bénéficiaire** ».

CONSIDERANT QUE, le Bénéficiaire et l'USAID, (collectivement dénommé, les « Parties ») ont signé un Accord de Don Relatif à la Reconstruction d'Haïti « ADRH », daté du 13 mai 2011, tel qu'amendé par l'amendement numéro 1 datée du 16 septembre 2011. (« l'Accord »);

CONSIDERANT QUE, pour atteindre les Piliers poursuivis dans le cadre de l'Accord de Don Relatif à la Reconstruction d'Haïti, la contribution totale estimée a été approuvée comme étant de Un Milliard Trois Cent Soixante Dix Huit Millions Huit Cent Soixante Dix Sept Mille Dollars Américains ($US1,378,877,000), qui sera fournie par tranche selon la disponibilité des fonds fournis a l'USAID à cette fin et suivant l'accord mutuel des Parties lorsqu'il s'agira d'effectuer chacun des versements subséquents dans le cadre dudit Accord;

CONSIDERANT QUE, les Parties désirent amender le présent Accord pour:

1. Augmenter le montant du Don à date de l'USAID en ajoutant Trente Deux Million Deux Cent Mille Dollars Américain (US$32.200.000) alloué au Pilier B, tel que défini à l'Annexe 1:

U.S. Agency for International Development
Embassade Américaine
Tabarre 41, boulevard 15 Octobre
HT-6123. Haïti

Tel: (509) 2229-8000
Fax : (509) 2229-8066
www.usaid.gov/ht

a. Providing Pillar B, Food and Economic Security Pillar, an additional Thirty Million Five Hundred Thousand U.S. Dollars (US$30,500,000) for Food and Economic Security activities;

a. Portant au Budget alloué au Pilier B, Sécurité Alimentaire et Economique un surplus de Trente Millions Cinq Cent Mille Dollars Américain. ($US30.500.000) pour l'augmentation des activités de la Sécurité Alimentaire et Economique;

b. Providing an additional One Million Seven Hundred Thousand U.S. Dollars (US$1,700,000) for Program Development and Program Administrative Costs.

b. Alloué un surplus de Un Million Sept Cent Mille Dollars Américain (US$1.700.000) aux Couts Administratifs et de Développement de Programme.

WHEREAS, the Parties desire to update Annex 3, USAID's Financial Plan and Obligation Budget, to show a new total USAID grant to-date obligated under the Agreement of Six Hundred Thirty-Four Million Seven Hundred Thirty-Nine Thousand Two Hundred Sixty-Four U.S. Dollars (US$634,739,264).

CONSIDERANT QUE, les Parties désirent actualiser l'Annexe 3, Budget d'Obligation de l'USAID, pour y porter un nouveau total de l'Accord/obligées à date dans le cadre de l'Accord Six Cent Trente Quatre Millions Sept Cent Trente Neuf Mille Deux Cent Soixante Quatre Dollars Américain. (US$634.739.264).

NOW, THEREFORE, the Agreement is amended as follows:

PAR CONSEQUENT, l'Accord est amendé comme suit:

ARTICLE 7. Special Covenants

Article 7. Conventions Spéciales

Delete section 7.5 of the Special Covenants in the original agreement

Supprimer la section 7.5 des Conventions Spéciales dans l'accord original

Section 7.5. Construction. Because of international agreements regarding tied aid and U.S. laws and regulations regarding the sustainability of infrastructure projects, USAID must provide separate written approval and justification for any infrastructure project that exceeds Four Hundred Thousand U.S. Dollars (US$400,000).

Section 7.5. Construction. Conformément aux dispositions des accords internationaux concernant l'aide conditionnelle de même que les lois et procédures des Etats-Unis relatives à la viabilité des projets d'infrastructure, l'USAID devra autoriser et justifier à l'écrit tout projet d'infrastructure excédant un montant de Quatre Cent Mille Dollars Américain (US $400,000).

U.S. Agency for International Development
Embassade Américaine
Tabarre 41, boulevard 15 Octobre
HT-6123, Haïti

Tel: (509) 2229-8000
Fax : (509) 2229-8066
www.usaid.gov/ht

ARTICLE 3. Contributions of the Parties.

Section 3.1. (a) The Grant.
The Agreement is amended by deleting Section 3.1.(a) in its entirety and replacing it with the following:

(a) The Grant. To help achieve the Pillars set forth in this Agreement, USAID, pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, hereby grants to the Grantee under the terms of the Agreement an additional amount of $32,200,000. This increment increases the total USAID Grant to-date for each particular Pillar not to exceed:

PILLAR A - INFRASTRUCTURE AND ENERGY: Two Hundred Eighty-Three Million Six Hundred Fifty-Three Thousand Five Hundred Seventy-Seven U.S. Dollars (US$283,653,577);

PILLAR B - FOOD AND ECONOMIC SECURITY: One Hundred Three Million Two Hundred Twenty-Six Thousand U.S. Dollars (US$103,226,000);

PILLAR C - HEALTH AND OTHER BASIC SERVICES: One Hundred Thirty Five Million One Hundred Seventy-Three Thousand Two Hundred Sixty-Eight U.S. Dollars (US$135,173,268);

PILLAR D - GOVERNANCE AND RULE OF LAW: Seventy-Four Million Five Hundred Eighty-Eight Thousand Four Hundred Sixty-One U.S. Dollars (US$74,588,461);

ARTICLE 3. Contributions des Parties.

Section 3.1. (a) Le Don.
L'Accord est amendé en éliminant la Section 3.1 (a) dans sa totalité et en le remplaçant par ce qui suit:

(a) Le Don. En vue d'aider à atteindre les Piliers poursuivis dans le cadre du Présent Accord, l'USAID, conformément au «Foreign Assistance Act» de 1961, tel qu'amendé, ici octroie au Bénéficiaire, aux termes de cet Accord, un montant additionnel de US$32.200.000 pour chacun des Piliers spécifiques ne dépassant pas les montants suivants:

PILIER A - INFRASTRUCTURE ET ENERGIE : Deux Cent Quatre Vingt Trois Millions Six Cent Cinquante Trois Mille Cinq Cent Soixante Dix Sept Dollars Américains (US$283.653.577);

PILIER B - SECURITÉ ALIMENTAIRE ET ECONOMIQUE : Cent Trois Millions Deux Cent Vingt Six Mille Dollars Américains (US$103.226.000);

PILIER C - SANTE ET AUTRES SERVICES DE BASE : Cent Trente Cinq Millions Cent Soixante Treize Mille Deux Cent Soixante Huit Dollars Américains (US$135.173.268) ;

PILIER D - GOUVERNANCE ET ETAT DE DROIT : Soixante Quatorze Millions Cinq Cent Quatre Vingt Huit Mille Quatre Cent Soixante Un Dollars Américains (US$74.588.461);

U.S. Agency for International Development
Embassade Américaine
Tabarre 41, boulevard 15 Octobre
HT-6123. Haïti

Tel: (509) 2229-8000
Fax : (509) 2229-8066
www.usaid.gov/ht

PROGRAM DEVELOPMENT AND PROGRAM ADMINISTRATIVE COSTS: Thirty-Eight Million Ninety Seven Thousand Nine Hundred Fifty-Eight U.S. Dollars (US$38,097,958).

DEVELOPPEMENT DU PROGRAMME ET COUTS ADMINISTRATIFS DU PROGRAMME : Trente Huit Millions Quatre Vingt Dix Sept Mille Neuf Cent Cinquante Huit Dollars Américains (US$38.097.958).

The total amount to be granted to the Grantee under this obligation of FY 2011 funding pursuant to Amendment No. 2 is Thirty-Two Million Two Hundred Thousand U.S. Dollars (US$32,200,000).

Le montant total à fournir, sous forme de don au bénéficiaire comme décaissement provenant des fonds de l'Exercice Fiscal 2011 conformément a l'Amendement No. 2 est de Trente Deux Million Deux Cent Mille Dollars Américain (US$32.200.000).

Annex 3. USAID Financial Plan and Obligation Budget.

Annexe 3. Budget Financier et d'Obligation de l'USAID.

The USAID Financial Plan and Obligation Budget included in Annex 3 to this Amendment substitutes entirely for the Financial Plan and Obligation Budget approved under the HRGA in Section 3.1. (d).

Le Plan Financier et Budget d'Obligation de l'USAID, inclus à l'Annexe 3 de cet Amendement remplace dans sa totalité le Plan Financier et Budget d'Obligation approuvé dans le cadre du ADRH dans la Section 3.1.(d).

Except as amended herein, the Agreement between the Governments of the United States and Haiti, dated May 13, 2011 as amended, remains in full force and effect.

Sauf tel qu'amendé dans la présente, l'Accord intervenu entre les Gouvernements des Etats-Unis d'Amérique et de la République d'Haïti, daté du 13 mai 2011, tel qu'amendé demeure en vigueur et de plein effet.

IN WITNESS THEREOF, the United States of America and the Grantee, each acting through its duly authorized representatives, have caused this Amendment to be signed in two (2) originals in their names and delivered as of the day and year first above written.

EN FOI DE QUOI, le Gouvernement des Etats-Unis d'Amérique et le Bénéficiaire, chacun agissant par l'intermédiaire de leur représentant, dûment autorisé, signeront en leur nom le présent Amendement qui sera émis en doubles originaux le jour et an que dessus.

UNITED STATES OF AMERICA

By: _____

Name: Carleene Dei

Title: Mission Director, USAID/Haiti

GOUVERNEMENT D'HAITI

Par: _____

Nom: Jean-Max Bellerive

Titre: Ministre de la Planification et de la Coopération Externe

U.S. Agency for International Development
Embassade Américaine
Tabarre 41, boulevard 15 Octobre
HT-6123. Haïti

Tel: (509) 2229-8000
Fax : (509) 2229-8066
www.usaid.gov/ht

Pillar B	**30,500,000**		
4.5.2	30,500,000	2011/2012 ES-521/GFSI	A18; A074
Program Development and Learning $500,000			
6.1.1	500,000	2011/2012 ES-521/GFSI	A26; A140
Program Administrative Costs $1,200,000			
6.2.1	1,200,000	2011/2012 ES-521/GFSI	A27; A141

Doc # HRGA – Amendment No. 2

EOCC 410000

Funds Available: $32,200,000

Doc # 52111 HRGAA12
- Date 09/27/11
- Fund cite Coding SEE ABOVE
- Funds Available ✓ or Verified ___
- Amount $32,200,000 Currency US$
- Accounting Level Bilateral Obligation
- Printed Name [illegible] Initials [illegible]

Date: 27 SEPT 2011

Peter Klosky
Controller/FM

U.S. Agency for International Development
Embassade Américaine
Tabarre 41, boulevard 15 Octobre
HT-6123, Haïti

Tel: (509) 2229-8000
Fax : (509) 2229-8066
www.usaid.gov/ht

IEX 3. FINANCIAL PLAN AND OBLIGATIC
HAI..ECONSTRUCTION GRANT AGREEMENT (..GA)
FY 2011 - 2014

Pillar / Activity	Previous Obligation	This Obligation	Total Amount Obligated to Date	Total Estimated Remaining Obligations	Total Planned USAID Contribution
tar A Infrastructure and Energy	283,653,577	-	283,653,577	73,568,423	357,222,000
Shelter	59,761,000	-	59,761,000	-	59,761,000
Energy	138,182,577	-	138,182,577	73,568,423	211,751,000
Ports	85,710,000	-	85,710,000	-	85,710,000
tar B Food and Economic Security	72,726,000	30,500,000	103,226,000	308,390,000	411,616,000
Infrastructure for Agricultural Sector	42,185,000	-	42,185,000	55,501,000	97,686,000
Economic Opportunity				15,242,000	15,242,000
tar C Health and Other Basic Services	135,173,268	-	135,173,268	239,682,732	374,856,000
Health	123,420,564	-	123,420,564	203,410,732	326,831,296
Education	-	-	-	36,252,000	36,252,000
tar D Governance and Rule of Law	74,588,461	-	74,588,461	73,218,539	147,807,000
Rule of Law and Human Rights	13,593,000	-	13,593,000	35,301,000	48,894,000
Program Development and Program Administrative Costs	35,397,968	1,700,000	37,097,968	20,200,032	57,298,000
Program Design and Learning	12,126,100	500,000	12,626,100	8,133,604	20,759,704
Administration and Oversight	24,271,858	1,200,000	25,471,858	41,164,438	66,636,296
TOTAL	602,539,264	32,200,000	634,739,264	744,137,736	1,378,877,000